

司法中介人 入門工具包

單元六

需求評估及報告撰寫

www.justiceintermediary.org





簡介

必須建立可信度，提出的建議才會被認真對待。司法中介人必須第一手了解這位人士的溝通狀況，並能夠報告這些發現，以及能夠回應對他們提供的建議的任何挑戰。

每個司法管轄區都需要考慮可用的資源，以決定最好的協助方式。本單元提供評估、報告溝通需求和調整的想法，可根據當地的服務架構、需求去調整。

「評估」的內容包括什麼？

評估可以採取許多形式，應徵得障礙者的同意，並讓其參與評估。障礙者可能已經經歷過其他的「評估」，並對正式的測試，例如認知或心理評估，有所期望。司法中介人很少使用標準化測量。

每個中介人都會發展出自己的評估風格。有些使用較正式的方法，有一個固定的模式和結構；而其他人可能傾向於進行結構化對談，這種談話沒有那麼正式，但仍然涵蓋了主要領域。這些評估的多樣性，其部分原因是基於中介人的職業和經驗，另一部分則與障礙者的需求有關。

向障礙者解釋會面的目的非常重要。應清楚表示這次會面不是討論法律案件。如果撰寫了報告，應得到障礙者的同意，並提供一份報告的副本給他們。

同意書

在整個過程中，與障礙者討論同意十分重要。障礙者可以在任何階段給予或收回同意。可考慮在以下任何階段獲取同意：

- 轉介給司法中介人時
- 當司法中介人要求從專業報告或照顧者/家人那裡獲取訊息時
- 當司法中介人安排評估會議時
- 當司法中介人對調整提出建議時。

重要的是向障礙者解釋會議的目的。必須明確表示會議不是討論法律案件。如果撰寫報告，應與障礙者協商並提供報告副本。



與障礙者會面之前

取得同意後，可以收集任何可用的書面文件，以提供評估的背景資料。例如：

- 醫療記錄
- 教育記錄

這些文件可能由警方調查人員、律師持有，或需要向學校/醫生提出請求。

中介人應與參與照顧或治療該當事人的家人或專業服務者聯繫。例如：

- 社會工作者
- 精神科護理師
- 老師
- 照護服務人員
- 家人/伴侶/特別友人（當然這將取決於案件的性質和與證據的關係）

司法中介人需要解釋他們的角色和想要這些資訊的原因，並澄清這些資訊不會被用作案件的證據，但將有助於確保公正和平等地接受司法審判的機會。





評估的環境

評估的環境將取決於案件的階段和障礙者的情況。如果嫌疑人已被拘留，請要求在與其他人分開的安靜房間中見到該人。

如果該人是投訴人或證人，他們可能會在家中或熟悉的地方進行評估時感到最舒適。他們可能會希望有一位朋友或家人陪伴。這位陪伴人需要知道他們不能打斷或提供答案，對他們來說這可能很困難，在某些情況下，在外面等待對他們來說可能更簡單，到最後再協助解答一些疑問。如果該人是保釋被告，像律師辦公室或訪談室這樣正式的環境可能更能瞭解被告在陌生環境中的溝通情形。

房間中的人數，座位的安排和時間都可能影響溝通。例如，要求一個通常睡到中午的人參加在早上9點評估，可以讓該人了解在法庭審訊期間的可能情境。一個在一對一溝通中表現良好的人，在三名警察在場或坐在擁擠的大型法庭中時，可能會有非常不同的反應。在計劃評估時，這些都需要被考慮到。

誰應該在場？

在司法中介人與障礙者之間的互動中，保持公正和中立至關重要。

建議在與障礙者會面進行評估時，不要提及法律案件的細節。在某些司法管轄區，警察被要求在所有證人/投訴人中介評估時都必須在場。這是為了確保如果討論了案件，警察可以回應，必要時可以記下新證據；如果中介人獨自一人，他們可能會成為證人，導致他們的中介角色變得不可維持。出席評估的人員相關的問題需要在特定司法管轄區和協議中解決，以不損中介人的公正角色。

建立關係

司法中介人與障礙者建立良好的關係至關重要。關係的建立有助於減輕障礙者的焦慮，提高其溝通效果，並促其完全參與。關係的程度將成為司法中介人與此人未來工作的基礎。

建立關係有時可能很難，可能需要多次會議。例如對於年幼的孩子，玩玩具的機會、或者與大人談論他們的寵物或當地的足球隊將有助於建立關係。



評估的目的

評估的目的是在有障礙者參與司法程序的背景下，確定其需求。

所有評估面相都應符合此目的，並且應限於此目的。評估的目的不是為了提供治療方案的訊息。

其目的也不是了解障礙者在其日常生活中的需求，例如就業或教育。



評估的目的並不是為了幫助當事人達成他們想要的法律結果，而是透過評估，確定必要的調整，以促進當事人在司法系統中的有效參與。

司法中介人必須就每個資訊評估其對障礙者參與法律程序的影響和建立關係的重要性。司法中介人的工作界限很容易被忽略，而要求比工作所必要的、以保持公正和有效地執行其職責所需，更多的資訊。

然而，談論障礙者其生活的各方面可能可以提供中介人關於其溝通技巧水平的資訊，而不必用正式的測驗。例如，詢問電視節目可能提供有關其講述故事、回憶和定向能力以及更多關於其識字程度的訊息。

司法中介人需要知道這些嗎？

- 和被評估人一起生活的人的姓名？
- 被評估人哪一年結婚？
- 被評估人的家庭地址？
- 被評估人的就業紀錄？
- 被評估人生活中的照顧者和其他重要他人的姓名？
- 被評估人的藥物治療方案？
- 被評估人對法律制度的理解？
- 被評估人喜愛的電視節目？
- 被評估人如何度過他們的一天？
- 被評估人的教育經驗？

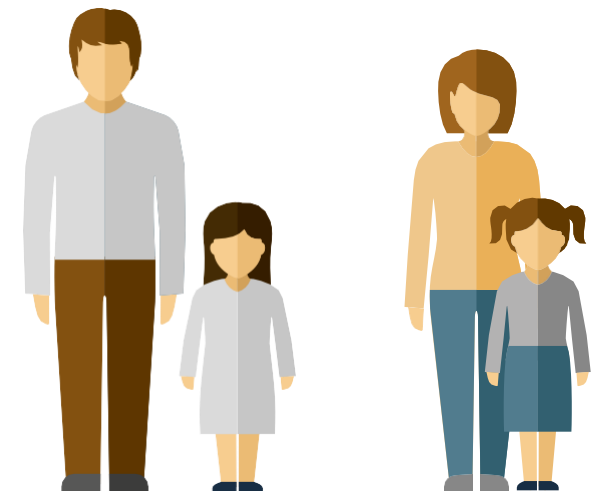


如何從詢問以下問題的過程獲得關於溝通的資訊？

- 他們和共同居住的人的名字、照顧者和其他重要人物的姓名 — 這些提供有關指名道姓的能力、時間和地點定向能力的資訊，並有助於了解可用的情感支持。
- 他們的工作和工作經歷更能告訴我們他們如何作為不同角色成功地溝通，並可以提供有關他們的識字程度的見解。
- 他們對法律制度和法律術語的理解將幫助司法中介人知道他們需要多少解釋，以及他們能否有效地理解法律程序。
- 他們喜歡的電視節目將有助於將一些對話引導到他們的興趣上，並且如果他們能夠講述來自節目的故事、喜歡或不喜歡的原因以及故事的順序，這些也會提供有關他們的資訊。
- 他們的藥物治療計畫可以告訴您他們的診斷和症狀、時間對他們的溝通有影響與否，在法庭期間是否需要藥物、藥物的副作用、他們相信藥物的有效性與否、最近是否有變化。
- 他們的日常生活方式 — 是否有結構、設定起床時間、早起會對他們參與案件產生的影響、他們每天生活中各方面需要多少協助，例如閱讀信件、支付帳單，這將顯示出他們在處理法律文件時的協助溝通需求。
- 他們的教育經驗 — 是否上過特殊學校、是否需要額外的幫助、哪些科目是他們最擅長的 — 將顯示他們需要多少協助來參加和處理新的訊息。

評估的目的

根據障礙者在法律程序中所扮演的角色或案件的階段不同，評估的內容可能有所不同。例如，作為證人、申訴人或嫌疑人對警方談論其經驗或對指控作出回應，相對於作為被告或監護權案件中媽媽的角色通常只要聆聽和了解聽證會的內容，需要不同的溝通技巧。





在面試階段，對於障礙者的評估應考慮以下幾個方面：

- 對當地法律的了解程度，例如講真話、何時應該認罪等
- 知道詢問人員或問題提出者的角色
- 了解詢問的用途
- 理解複雜問題
- 有能力不同意或挑戰錯誤
- 口語處理和工作記憶
- 敘事技能
- 理解時間、距離、位置和順序
- 情緒調節和策略
- 注意力和專注力
- 藥物治療及其影響
- 支持系統
- 私密部位的用詞
- 理解和使用法律程序中使用的關鍵詞，例如“證據”、“陳述”和“同意”。

如果有障礙者要參加完整的聽審，例如擔任被告或子女監護權案件的母親，或在民事審判中出庭，以下是可能需要評估的幾個方向：

- 理解主要的法律角色，例如法官、陪審團、律師
- 理解其案件相關的基本法律程序，包括後果
- 理解複雜的詞彙
- 理解基本的法律術語
- 理解複雜問題
- 有能力反對或挑戰錯誤
- 口語處理和工作記憶
- 敘事技能
- 理解時間、距離、位置和順序
- 情緒調節和策略
- 注意力和專注力
- 健康狀況及其與法律程序需要的相關需求，例如睡眠模式、疲勞
- 藥物及其影響
- 已經發展出策略以應對壓力和理解不足。



當與年幼兒童或認知年齡相當於年幼兒童的人合作時，以下是一些額外需要評估的方面：

- 在簡單的圖畫上了解身體部位的詞彙
- 了解和使用位置詞，例如在、下、在...之間、在...後面、在...上方等等
- 能夠按照正確的順序排序故事
- 能夠提供細節，例如顏色、形狀等等
- 依從成年人權威的程度。



評估時的視覺協助

對司法中介人來說，擁有管道去搜集和使用評估材料是很有幫助的。**第11單元 - 相關資源**中提供了輔助評估的工具和材料的參考資料，但需要根據當地的系統和文化進行調整。例如，評估材料可能包括：

- 表達感受的符號
- 有可移動部位的身體圖和人物圖
- 法庭的照片
- 表示「我需要休息」、「不知道」、「不懂」等的符號，等等
- 時間軸。



以下是一些視覺輔助工具，可以用來鼓勵證人在回答問題時不用緊張、好好思考，並鼓勵證人表達是否需要休息。

回答問題的規則

聽清楚問題



思考問題



放輕鬆回答問題

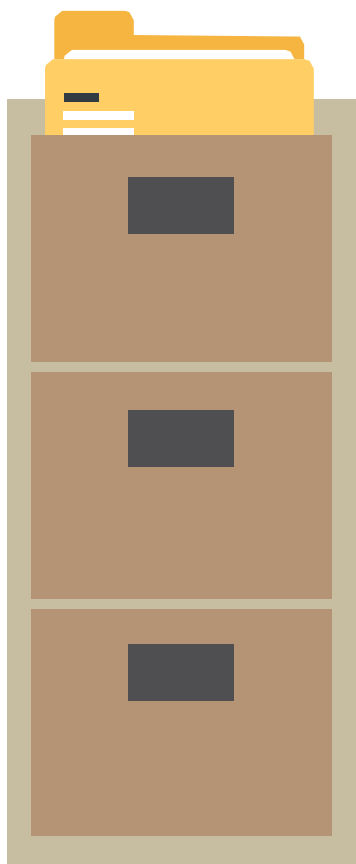


我需要休息嗎？





記錄評估資訊



在許多情況下，評估過程中可以做筆記。這些記錄對於撰寫後續報告以及提供關於建議如何得出的證據非常重要。

然而，在某些情況下，錄音或錄影評估可能是必要或有益的。例如，對於年幼的孩子或僅具有非言語溝通能力的人，書面記錄可能不實際。

從障礙者或負責未成年孩子的成年人處獲得錄音或錄影的同意非常重要。（同意可以以書面形式或在音頻/視頻上進行）

參與面談的警員在個案評估期間出席是很有用的。當他們不討論刑事案件時，觀察障礙者的表現，可以幫助警員了解個案評估的建議是如何從觀察中發展出來的，以及如何進行最有效的溝通。這也可能是一個很好的機會，讓警員觀察個案評估中的溝通方式如何改變，進而實現對障礙者更有效的溝通（包括理解和表達）。



記錄保存

所有資料，包括評估記錄、報告和計畫，必須保持安全和保密。根據當地法律的規定，可能需要根據當地的資料保護法規對司法中介人進行註冊，確保法規得到遵守。

個案紀錄至少應記錄有關以下信息：

- 會議和電話通話的地點和時間
- 會議參與者
- 障礙者的同意
- 評估過程中的觀察
- 個案中的關鍵人員。

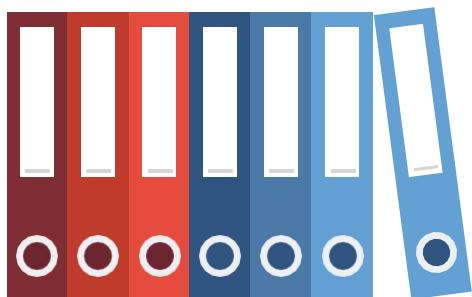
將紀錄副本提供給當事人是良好的作法。



提出報告

司法中介人很可能需要撰寫兩種主要類型的報告：

1. **給將對嫌疑人、申訴人或證人進行面談的警員（或檢察官）：**此報告將重點放在最大限度地揭露和詳細呈現案件證據。建議可能以口頭或書面形式提供，具體取決於個案評估和面談之間司法中介人可用的時間。
2. **給法庭（包括法官和雙方律師）在規劃審判時：**報告將著重于確保證人或被告能有效參與審理所需的調整措施。



報告

在某些司法管轄區，中介人撰寫詳細的報告。有時，報告僅限於列出帶有支持證據的建議清單。在其他情況下，則沒有書面建議的形式。

實務流程需要在當地的資源和技能範圍內進行考慮。

很重要的一點，報告應該：

- 專業的呈現
- 維持保密性
- 保持公正性
- 正確報告觀察所得
- 不應在角色界限之外進行診斷或建議。

司法中介人不是專家證人或障礙者權利的倡議者。相關情況的進一步探討請參閱第八章 - 情緒韌性和界線管理。

報告的架構方式有很多種，這取決於作者、職責範圍、當地文化和法律制度。以下是一些可以考慮的子標題：

- 轉介及參與日期時間表
- 從專家報告/文件中獲得的背景訊息
- 該人對會議目的的理解
- 醫療史（如有必要）
- 語言理解
- 口頭表達能力
- 識字程度
- 情緒調節
- 對法律程序的理解
- 非言語溝通
- 對於司法中介人參與的意見
- 建議和調整
- 司法中介人的角色。



以下是報告中可能包含的更詳細資訊：

- **評估背景** - 何時、何地進行評估；有誰在場；持續多久；是否準時出席；交通問題等。
- **來自其他來源的資訊**，例如專家報告、家庭、朋友、學校、工作場所、律師等。
- **診斷** - 已確定和建議的診斷、藥物、副作用、對法律程序的影響。
- **目前狀況** - 例如就業、教育經驗、日常生活中的獨立性。
- **注意力和專注力** - 時間長短、有助於專注的方式、眼神接觸、洞察力、疲勞的跡象。
- **語言理解** - 一般詞彙、法庭詞彙。
- 對相關法律程序的理解。
- **表達能力** - 非語言和語言表達、敘述、順序、細節。

- **情緒管理** - 在開會期間的情緒爆發、情緒波動、聽幻覺和視幻覺、洞察力、已使用的管理心理健康的策略。
- **識字能力** - 閱讀程度和書寫能力是否符合情況所需。
- **數字能力** - 若與本案有關。
- **時間概念、地點定向、事件時間安排以及報告事件過程的能力**。
- **能夠挑戰錯誤和主動詢問的能力**。
- **推理和邏輯能力** - 做出決策和推論。
- **可信度和易受影響性**（這些可能超出司法中介人工作的範圍，視其專業背景而定，但專家證人報告中可能會提供相關資訊）。

關於司法中介人和司法中介人制度的資訊

報告的閱讀者若能了解司法中介人的背景，例如其資格認定、經驗和專業知識，將會有所幫助。

報告中應該包含一些關於司法中介人服務的背景資料，以利第一次接觸司法中介人制度的讀者閱讀理解。





司法中介人的公正性

本工具包中一直強調司法中介人必須保持中立。在報告中，評論和意見必須有清楚的界線。

以下是一些可以接受的報告陳述：

「男子報告稱，他閱讀律師的來信感到困難。」

「在評估中，孩子無法辨識指針時鐘上的十二點。」

「證人回答一些簡單問題時出現困惑，例如‘你住在哪裡？’。」

「在會議期間，男子未能對涉及其當前就業狀況的錯誤提出異議。」

「男子報告稱，他在學校曾被霸凌。」

以下是一些不可接受的報告陳述及其不符合司法鑑定師報告範圍的原因：

「被告不太可能犯下該罪行，因為他不夠聰明。」

這對於案件而言不是公正的，超出了司法中介人工作的範圍。

「嫌疑人告訴我他做了這件事，但我不相信他知道自己在說什麼。」

這是關於案件的個人意見，應該與他們的律師討論。

「原告有與父親的問題，因此不太可能說出真相。」

這與案件有關，而司法中介人不應評論真相。

「即使我告訴被告我們不會談論他的法律案件，他仍然繼續否認指控。」

這與案件有關，不需要報告。

「他在學校受到欺負。」

如此說法暗示司法中介人親眼見到他受到欺負或有證據支持此說法。

更好的做法是表明「這名男子報告說他在學校受到欺負。」

撰寫報告的這個面向需要依據招募的司法中介人的專業背景進行培訓和制定明確的指導方針。



撰寫報告的建議

司法中介人的報告通常會建議調整法律程序的相關事宜。這些建議可能需要法律從業人員和司法體系改變長期以來的傳統。為了獲得他們的同意和授權，司法中介人提供支持這些調整的證據非常重要。以下是四個建議例子及其支持證據：

建議1

建議為證人使用屏幕，此建議之支持證據包括證人描述對被告的恐懼，證人治療焦慮症的處方藥物，談到較情緒性話題時恐慌發作，以及觀察到證人在談論情緒性話題時溝通能力降低。

建議2

建議簡化詞彙，此建議之支持證據為舉例說明，在評估時發現客戶不理解或誤解的單字。

建議3

建議避免涉及時間尺度的問題，其支持證據包括客戶在評估期間沒有時間概念，如無法說清楚到達會議所需的時間、不知道自己的年齡或被監禁的時間。

建議4

建議在客戶作證時，法庭保持安靜，其支持證據為客戶在評估期間對突發噪音的負面反應，或注意力易受干擾的程度。

在一些國家，已有如何撰寫司法中介人報告的指南。以下內容基於英格蘭和威爾斯的程序指南（司法部已註冊中介人程序指南，2019年8月），並經過編輯排除了並非普遍適用的當地司法程序。這只是一個例子，其他司法中介人制度的細節請參考單元9- 縱觀全球和單元11 - 相關資源。

以下是相同來源的司法中介人報告開頭的範例：

「我被要求：

1. 判斷證人是否有能力溝通他們的證詞，並指出如何溝通
2. 判斷使用中介人是否有助於提高證人證詞的品質（完整性、一致性和準確性）
3. 建議辯護律師如何以有效的方式與證人溝通
4. 提出有關特別措施和其他調整的建議，以實現與證人之間最佳的溝通。

「我作為一個中介人的角色是協助證人的溝通，以及他們與他人的溝通。我不是被指定為專家證人。我不能對證人對此案件中事實的回憶的準確性發表意見，也不能對證人的證詞是否真實發表意見。我的角色僅限於在審判前和證人發表證詞期間促進溝通並建議如何幫助他們表達證詞。」



重點整理

評估和報告的方式和流程可能會因當地需求、可用資源和法律程序而有所不同。然而，司法中介人角色的指導原則中仍然有一些必要元素：

- 公正性
 - 專業性
 - 理解角色的界限
 - 透明
 - 旨在促進障礙者有效參與
- 僅評估與法庭互動相關的事項
 - 評估時不需要涉及案件的細節
 - 報告應該關注溝通需求和調整，而不是案件的細節
 - 關於調整的核准最終由法庭決定



反思工具：單元六

這裡是讓使用者反思各單元的內容，並幫助我們不斷改進和更新的机会。點擊 [這裡](#) 貢獻您寶貴的意見。

潛在的司法中介人在評估和報告方面有什麼經驗？

他們可能需要如何調整他們之前的經驗？

這個計劃可能需要提供新招聘的司法中介人什麼資源？

接下頁.....



在您所在的司法管轄區內，障礙者同意的相關立法規定為何？

需要考慮哪些當地的資料保護相關法律？

在您的計畫中，如何監督評估和報告的過程？

考慮到當地資源，您能夠實現的評估和報告的程度為何？